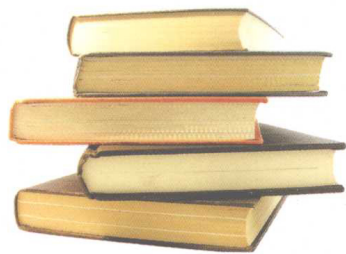


怎样教



外国人汉语

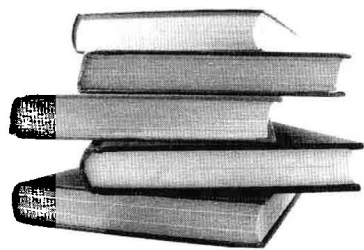
李珠 姜丽萍 著

用教育学的理论和方法解释解决对外汉语教学中的问题
通过理论联系实际阐释汉语课堂教学中的关键问题
提供了丰富的可供效法的课堂教学思路和范例
论述深入浅出，语言浅显易懂
是对外汉语新教师的入门指南



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

怎样教



外国人汉语

李珠 姜丽萍 著



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

中文听力教学导论 / 张本楠著. —北京: 北京语言大学
出版社, 2008.12

ISBN 978-7-5619-2215-6

I. 中… II. 张… III. 汉语-教学听说-对外汉语教学-
教学研究 IV. H195

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 173681 号

书 名: 中文听力教学导论
责任印制: 汪学发

出版发行: **北京语言大学出版社**

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 址: www.blcup.com

电 话: 发行部 82303650/3591/3651

编辑部 82303647

读者服务部 82303653/3908

网上订购电话 82303668

客户服务信箱 service@blcup.net

印 刷: 北京中科印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

版 次: 2008 年 12 月第 1 版 2008 年 12 月第 1 次印刷

开 本: 787 毫米×1092 毫米 1/16 印张: 23.25

字 数: 478 千字

书 号: ISBN 978-7-5619-2215-6/H·08204

定 价: 48.00 元

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 82303590

导 读

李珠老师上世纪 60 年代初进入对外汉语教学领域，四十多年来一直从事对外汉语教学第一线的教学、研究、管理工作，近十年来主要负责北京语言大学汉语进修学院的青年教师上岗培训工作，使北语优秀教学传统得以薪传，这也给她提供了梳理自己和同行几十年教学实践的机会。姜丽萍老师出身教育学，上世纪 90 年代走上对外汉语教学的第一线。她热爱汉语教学，善于从教育学的视角审视汉语教学，勤于尝试把教育学的理论和方法运用于汉语教学，在课堂教学、教材编写和教学研究方面别具风格，成就颇丰。两位老师都有丰富的教学经历，且长于理论联系实际，而她们不同的专业背景恰恰形成了“互补”的优势，成就了这本讨论对外汉语课堂教学著述的鲜明特色：

一、尝试用教育学的理论和方法解释、解决对外汉语教学中的问题。这是本书的基本特色。例如第四章对教学中师生关系、知识和技能的关系的讨论，第五章对教学目标分类和阐述方法的讨论、对教学对象分析框架的描述，第六章关于课堂教学语言、课堂气氛、课堂应变等的讨论，等等。这种分析、讨论持之有故，使语言教学的教学研究得到了教育学的支撑，让相关问题的考查建立在成熟的理论和分析框架上，克服了以往经验型归纳和论述的不足。

二、对汉语课堂教学中一些关键问题做了理论联系实际的阐释。例如第三章对汉语课堂教学的各项原则（实践性、交际性、针对性、趣味性），都从教学理念、基本依据和教学要求（即在课堂教学中如何体现）三个方面给以详细的阐述，说明了道理，也说明了在课堂教学中怎么做。再如，作者认为实践性原则在课堂教学中的体现是“精讲多练，以练为主”，进而对“精讲多练”详细地进行了理论和操作上的说明；在第九章中又专门

用诸多实例，说明如何在句型教学中贯彻“精讲多练”的思想。这种理论和实践相结合的讨论，使对外汉语课堂教学的这些基本指导思想更容易理解、把握和运用。

三、提供了丰富的、可供效法的课堂教学思路和范例。本书后两部分对综合课和听说读写技能培养提供了大量的教学思路和操作实例，其中又以综合课教学作为重点，所介绍的课堂教学方法在国内外有广泛的适用性。在综合课教学的讨论中，作者对汉语教学实践和研究中的薄弱环节——词汇教学进行了比较系统的论述，如归纳出翻译词教学的五条对策（教学方法）、近义词辨析的六条对策、帮助学生积累词汇的五种方法等。对语法教学，作者也提供了多种思路，如梳理出七种语法点（或句型）的引入方法、四种表述语法规则的方法等。课文教学是综合课教学的主体内容，但是学界对此还缺少讨论。本书为读者提供了多种选择，包括串讲、综合听读、认读领先、背诵法、情境线索、组织加工等方法。看到作者从教学实践中归纳、提炼出来的这些思路和方法，使人有茅塞顿开、如获至宝的感受，应当有助于迅速打开新教师的教学思路。这也许是李老师在薪火传承过程中的独家收获吧。

就笔者体会，现阶段对外汉语教学研究真正达到理论联系实际的目标还不是那么容易，这需要有丰富的教学实践和体验，也需要有良好的综合理论素养和研究、表达能力。李、姜两位老师具备这种条件，且优势互补，使本书在理论高度和应用价值的结合上有了新的突破。

本书付梓之际，李珠、姜丽萍两位老师嘱写几句话。李老师是我敬重的师长，作为后学，不敢担当又盛情难却，着实领会了“恭敬不如从命”的尴尬。大作拜读之后，写下几点读书体会，名以“导读”，希望给年轻读者提供一点理解的线索，更表达对两位老师的祝贺和敬意。

崔永华

2008年11月

目 录

教学理论篇

第一章 教外国人汉语不同于教中国人母语 / 3

第一节 教中国人学汉语是教母语、教语文 / 3

第二节 教外国人汉语是把汉语作为第二语言（外语） 进行教学 / 5

第三节 教外国人汉语不同于教中国人母语 / 6

第四节 教外国人汉语的性质和特点 / 8

第二章 培养外国学习者用汉语进行交际的能力 / 12

第一节 对外汉语教学目标 / 12

第二节 交际能力 / 16

第三章 对外汉语课堂教学的教学原则 / 24

第一节 教学原则概述 / 24

第二节 实践性原则 / 29

第三节 交际性原则 / 32

第四节 针对性原则 / 34

第五节 趣味性原则 / 37

第四章 教外国人汉语要处理的几种关系 / 40

第一节 教师与学生的关系 / 40

第二节 课内与课外的关系 / 44

第三节 知识与技能的关系 / 47

第四节 汉语教学与文化的关系 / 51

教学准备篇

第五章 教案编写 / 57

第一节 教学目标 / 57

第二节 教学重点、难点 / 64

第三节 教学对象 / 66

第四节 教学方法 / 68

第五节 教学内容 / 87

第六节 教学设备与教具 / 90

第七节 板书 / 92

第八节 教学步骤 / 97

第九节 教学后记 / 98

第十节 教案举例 / 100

第六章 课堂教学方法和技巧 / 117

第一节 提问 / 117

第二节 课堂活动 / 127

第三节 课堂教学语言 / 133

第四节 课堂气氛 / 138

第五节 课堂应变 / 141

综合课教学篇

第七章 怎样教语音 / 151

第一节 语音教学的重要性 / 151

第二节 语音教学的难点 / 152

第三节 语音教学的方法 / 155

第八章 怎样教词汇 / 162

第一节 词汇教学在综合课中的地位 / 162

第二节 初级阶段词汇教学的策略 / 163

第九章 怎样教语法 / 174

第一节 语法教学教什么 / 174

第二节 语法教学的模式 / 176

第三节 关于留学生病句的纠正与分析研究 / 190

第十章 怎样教课文 / 194

第一节 课文教学的核心作用 / 194

第二节 课文教学的基本方法 / 196

第十一章 怎样教汉字 / 202

第一节 汉字教学的现状 / 202

第二节 汉字教学新方法 / 203

第三节 汉字读写练习方法 / 215

技能课教学篇

第十二章 怎样教听力 / 219

第一节 听力课的重要性 / 219

第二节 听力理解的难点及对策 / 219

第三节 听力课的教学任务 / 222

第四节 听力课的类型及训练方法 / 225

第十三章 怎样教阅读 / 232

第一节 阅读训练的目的及任务 / 232

第二节 如何进行阅读教学 / 232

第三节 关于阅读技巧的训练 / 238

第十四章 怎样教写作 / 242

第一节 初级阶段是否要开设写作课 / 242

第二节 写作课的教学目的及要求 / 243

第三节 初级阶段写作课教学内容与方法 / 246

第十五章 怎样教口语课 / 256

第一节 对口语课的认识 / 256

第二节 口语课教学的目标和内容 / 258

第三节 口语课的教学方法 / 260

第十六章 关于测试与评估 / 267

第一节 测试与评估的意义和作用 / 267

第二节 测试与评估的类型 / 268

第三节 试卷编制和试题编写 / 269

参考文献 / 277

后记 / 282

教学理论篇

第一章 教外国人汉语不同于教中国人母语

近年来，随着“汉语热”的升温，越来越多的人开始从事对外汉语教学工作。在这支队伍中，有专业的研究生、本科生，也有非专业人士。对于本专业的学生来说，他们并不缺少相关的学科理论，只是缺少必要的实践，和如何将理论转化为实践的过程。对于非专业人士来说，他们既缺少对外汉语教学的理论，也缺少必要的实践，还有一部分非专业人士虽然正在从事教学工作，但是对这门学科并没有一个明确的认识，只是把自己学习汉语和外语的经验搬到汉语教学课堂上来，有些“摸着石头过河”的感觉。

其实，教外国人汉语既不同于教中国人语文，也不同于教中国人英语，它是把汉语作为第二语言或外语的教学，有自己特殊的性质和要求，不能一概而论。作为一名对外汉语教师，首先要明确自己教什么以及教什么人。

第一节 教中国人学汉语是教母语、教语文

对于什么是母语，目前学界的认识还没有统一。《现代汉语词典》（2005，第5版）认为母语是“一个人最初学会的一种语言，在一般情况下是本民族的标准语或某一种方言”。一般情况下，母语是人们最先习得的一种语言，即第一语言。但对于一些移居国外的人来说，他们的子女出生后接触和获得的语言可能是居住国的语言而不是母语。比如中国人移居美国并获得美国国籍，他们的子女出

生后先习得英语，英语是他的第一语言，但是英语不是他的母语，因此我们不能把母语和第一语言完全等同起来。从这个意义上说，我们更倾向于母语是本民族的语言，一般来说是第一语言。因此上面的例子可以解释为，虽然中国人移民美国后在美国出生的子女习得的第一语言是英语，而且他们具有美国国籍，但是他们的民族是汉族，因此他们的母语应是汉语，而不是英语，英语是他们的第一语言和本国语，而不是他们的母语。

中国是中国人生活和居住的地方，在这里出生的人习得的语言一般是汉语，汉语既是他们的第一语言，也是他们的母语。因此教中国人学习汉语是教母语，操母语者学习母语有其固有的母语能力特点，盛炎（1990）归纳为以下几点：

1. 下意识地理解与应用母语规则。
2. 不自觉地掌握母语形式所表达的认知、情感和社会文化意义。
3. 在实际交际中，直觉地理解语言形式所表达的社会功能，而且理解语言形式服从功能。
4. 上述能力分表达和接收两种表现形式，听、读是接收，说、写是表达。听、说是在实际生活中获得的，而阅读和写作是通过正式训练获得的。
5. 能够创造性地使用母语，可以说出或听懂从来没有接触过的话语。

从以上归纳我们认为，母语是习得的，是在自然环境下“无意识”地学会的，通常是第一语言。孩子到了上学年龄去学校学习，他们已经充分掌握了母语的听说能力，在学校学习的内容主要是语文，即母语的语言和文字，以及语言和文学。因此教中国人汉语是教母语，教母语的语言文字和语言文学，也就是我们平常所说的教语文。

我们进一步归纳为：教中国人汉语是教母语，母语是中国人的第一语言。母语是在自然环境下习得的，到了上学年龄去学校学习，学生已经具备了基本的听说能力，即具备了一定的交际能力，到学校学习是在此基础上进一步培养他们的表达能力和读写能力，统称为学习语文。语文课主要是培养学生热爱祖国的语言文化，提高其文学修养、思想品德和情感价值观等。

第二节 教外国人汉语是把汉语作为第二语言(外语)进行教学

前文提到,教中国人汉语是教语文,那么教外国人汉语是教什么呢?外国人学习汉语是学习母语以外的一种语言,有人说是第二语言,有人说是外语。

那么,什么是第二语言呢?首先第二语言是跟第一语言相对的。一般认为,第一语言是孩子出生后最早习得的语言。而第二语言是在获得第一语言之后学习和使用的另一种语言(吕必松 1996,刘珣 2000)。有的人还学习和使用第三语言、第四语言,等等,但是由于学习和习得这些语言的规律与第二语言有很多共同之处,所以一般不再细分而统称为第二语言。其次第二语言是指在目的语环境中学习和使用的第一语言以外的语言(吕必松 1996),比如外国人在中国学习和使用汉语,汉语就是他们的第二语言。因此我们说对外国人的汉语教学是第二语言教学。

什么是外语呢?外语是指别的国家的语言(包括文字)。如果从这个定义来看,很难区分第二语言和外语。西方学者主要从语言学习环境的角度区分了这两个概念。即在非目的语环境中学习第一语言以外的语言,就是外语,比如中国人在中国学习英语、日语等,英语、日语就是他们的外语。同样外国人在本国学习汉语,汉语也是他们的外语,如果从这个角度来看,对外国人的汉语教学也是外语教学。

从上面的分析中我们不难看出,对外国人的汉语教学是作为第二语言(外语)进行的,因此对外国人的汉语教学就要遵循第二语言(外语)教学的基本原则和规律。

首先,第二语言教学是一种语言教学,语言教学的根本任务是教好语言。那么,怎样才能教好语言呢?吕叔湘先生(1963)曾经说过:“学习语言不是学一套知识,而是学一种技能。”这句话如果从教的角度来阐释,可以说教语言也不是教一套知识,而是教一种技能。以技能为主的语言课在课堂上就不能以讲授为

主，而应该以练为主，这也就是我们平常说的“精讲多练”，这是语言教学的一条基本原则。

其次，第二语言教学也是一种外语教学，外语教学就要考虑外语的应用环境问题。第二语言教学的根本目的是培养学生将课上所学的知识用于新的情境的应用能力，也就是迁移能力。因此第二语言教学离不开情境的创设，无论是课上情境还是课下情境都需要教师精心设计。

第三，第二语言教学的最终目的是培养学生运用目的语进行交际的能力，因此在第二语言教学的课堂上，教师应尽量运用目的语。如果是在目的语国家进行教学，比如在中国，学生来自不同的国家，班上没有统一的媒介语，老师也仅能说一种或两种外语，如果用一种外语教学，其他国家的学生就会听不懂，因此用目的语教学比较好；如果在国外，虽然学生有统一的媒介语，但是因为第二语言教学，如果在课上过多地使用媒介语，学生就会缺少接触目的语的机会和次数，不利于掌握目的语。因此，我们主张第二语言教学尽量使用目的语，即用目的语来教目的语。

第三节 教外国人汉语不同于教中国人母语

外国人学汉语，因其不具备汉语基本的语言能力，教学要从最基本的发音、说话和汉字教起，因此教外国人汉语不同于教中国人语文。

一、教学对象不同

对外汉语的教学对象是外国人或生活在海外的第一语言非汉语的华裔人士，他们没有汉语基础，或汉语的听、说、读、写能力发展不平衡，需要系统地、从零起点来学习汉语，学生的年龄从幼儿到老年不等；对中国人的语文教学，教学对象是操母语的中国人，他们在学习语文之前已经具备了基本的汉语听、说能

力，教学起步较高，年龄主要是中小学生（6岁到18岁）。

二、教学（学习）环境不同

教外国人汉语有两种环境：一种是在目的语环境中教汉语，即外国人在中国学习汉语，这种环境有利于学生尽快学以致用，另外大多数成人学生抱着速成的目的来学习，适合强化教学，教学效果显著。教师在教学中应尽量把课上和课下结合起来，充分利用课下良好的语言环境，使学生尽快掌握汉语。还有一种情况是学生在本国学习汉语。这种教学缺少汉语学习的应用环境，另外课时也相对少些，教师要想办法创造学习汉语的环境。比如，引导学生多听、多看电台和电视台的汉语节目；参加一些汉语聚会，如汉语角；留心身边的汉语教学课程和学习伙伴；交一个讲汉语的朋友；每周去吃一顿中餐；在教室放一些中文读物或杂志；租一部汉语电影光盘；用汉语写日记或写信等。总之有许多机会可以使学生在教师营造的语言氛围中学习汉语，使学生有身临其境之感。

中国人学习汉语是在自然的语言环境中习得的，这种环境是天然的，家庭、父母、学校、社会都是学生学习和应用的语言环境，这是第二语言学习者所缺少的。

三、教学方式和方法不同

教外国人汉语因为学生不具备汉语基本的听、说、读、写能力，因此应从最基本的发音、说话、写字入手，教学方法也不能以讲授为主，而应以练为主，在教的过程中还要注意手段的运用，主要是一些直观手段，像图片、卡片、身体语言、简易画、多媒体辅助手段等。

教中国人语文主要从培养一个人的语文素养出发，注重语言的积累、语感的培养、思维的发展，以及识字写字能力、阅读能力、写作能力、口语交际能力等，因此教学不仅是语言技能的教学，更多的是对语篇的分析、综合运用语文知识能力的教学。